

Newsletter

April ~ June 2016



HKCBA LTD

<http://www.hkcba.org>

Member of World Bridge Federation

Member of Pacific Asia Bridge Federation

Member of Sports Federation and Olympic Committee of Hong Kong, China

目 錄

Table of Contents

| | Page |
|---|------|
| Minutes of the 10th Council Meeting. 2015/16..... | 3 |
| Minutes of the 1st Council Meeting. 2016/17..... | 5 |
| Minutes of 2016 Annual General Meeting..... | 8 |
| 北美春季橋牌大賽 Spring NABC Championships..... | 10 |
| 智力運動精英賽 Elite Mind Games..... | 18 |

10th Council Meeting Minutes

Date: January 25, 2016 (Monday)

Time: 7:30 p.m.

Venue: Unit 1103, 11/F, East Ocean Centre, 98 Granville Road, TST, KLN, HK

Present: Officers:

Derek Zen – President (DZ)

Leo Cheung – Vice President (LC)

Pearlie Chan – Secretary (PC)

Christopher Leung - Treasurer (CL)

Council members:

Arthur Lau (AL)

Charlie Lee (XL)

John Tsang (JT)

Tony Lau (TL)

WK Lai (WK)

Ronald Hui (RH)

Apologies:

Council members:

CC Wong (CC)

KF Mak (KF)

| Item | Content | When | Action |
|------|--|------|--------|
| 1 | Adopted minutes of last meeting. | | |
| 2 | Matters raised in last meeting (by minutes order): i) PC to contact Indonesia Bridge Club regarding details of the Asia Game in 2018. According to SF&OC, the minimum requirement of participant in Asia Game should be passport holder; detail guidelines will only be available in 2017. SF&OC will discuss with each NBO the requirement closer to the event date. Basically the requirement of Asia Game should not be as strict as Olympic Game. | | PC |
| 3 | Financial Affairs: i) Latest Bank Balance: HKD1.22 million. | | |

| | | | |
|---|---|--|------------------------------|
| 4 | <p>Internal Affairs:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) Ladies Team Training Programme: Since of the ladies team members do not meet the requirement of at least 2 years ordinary membership with HKCBA, therefore they cannot register for the WBG Ladies Trial. ii) HKCBA website revamp progress: The master point function is 70% completed. It is expected to be completed by Feb 5, 2016. The remaining tasks will be handled by RH. After the master point function is completed the membership function will start and to be ready by April 2016. iii) Bridge Course Committee: The course outline and course fee have been confirmed. The first course will start in Feb 2016. LC will approach schools etc after CNY and will add a web page on HKCBA to promote bridge course. Sukon Hung will help to build the web page and Council agreed to provide him a service fee of HKD5000 which includes ongoing maintenance. iv) Director Course: will be arranged after AGM v) AGM: PC to issue notice at least 3 weeks prior to AGM. The venue confirmed to be Conference Room on 3/F of Mariner's Club. | | RH LC RH PC |
| 5 | <p>External Affairs:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) Intercity: will find sponsor to invite a team of primary students from Shanghai to participant in Intercity Youth Team Championship this year. | | |
| 6 | <p>AOB:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) AL and CC have resigned from Council after this term. Council has expressed appreciation towards their contributions. <p>The next meeting will be held on March 14, 2016 (Monday)</p> | | |

1st Council Meeting Minutes

Date: March 14, 2016 (Monday)

Time: 7:30 p.m.

Venue: Unit 1103, 11/F, East Ocean Centre, 98 Granville Road, TST, KLN, HK

Present: Officers:

Derek Zen – President (DZ)

Leo Cheung – Vice President (LC)

Pearlie Chan – Secretary (PC)

Council members:

Charlie Lee (XL)

Crystal Tang (CT)

John Tsang (JT)

KF Mak (KF)

Louis Tam (LT)

Tony Lau (TL)

WK Lai (WK)

Ronald Hui (RH)

Apologies:

Council members:

Christopher Leung - Treasurer (CL)

Sit-in:

Arthur Lau

| Item | Content | When | Action |
|------|--|------|--------|
| 1 | Adopted minutes of last meeting. | | |
| 2 | Matters raised in last meeting (by minutes order): ii) PC to contact Indonesia Bridge Club regarding details of the Asia Game in 2018. According to SF&OC, the minimum requirement of participant in Asia Game should be passport holder; detail guidelines will only be available in 2017. SF&OC will discuss with each NBO the requirement closer to the event date. Basically the requirement of Asia Game | | PC |

| | | | |
|---|---|--|-----------------------------------|
| | <p>should not be as strict as Olympic Game.</p> <p>iii) Director Course: recruited around 10 people. Will be organized in late April/May</p> | | |
| 3 | <p>Financial Affairs:</p> <p>ii) Latest Bank Balance: HKD1.041 million.</p> <p>iii) Report of payment bank-in to HKCBA account: council members and directors need to inform CL when they bank in any money to HKCBA bank account going forward.</p> | | |
| 4 | <p>Internal Affairs:</p> <p>vi) Council member duties update: LT will take up CC Wong's duties on stock maintenance. While Tournament Operations will take over Arthur Lau's duties. CT will help WK with membership.</p> <p>vii) Registration fee for secondary school students: Someone proposed to waive the registration fee for secondary school students. Tournament Operations will revert whether this arrangement will add extra workload in terms of administration and will report back to Council.</p> <p>viii) HKCBA affiliated members: During last AGM, one of the member suggested HKCBA to consider having affiliated member associations/clubs as it might be helpful for getting sponsorships from government. LC will form a committee to check if other clubs have interest to be our affiliated members and what benefits HKCBA can provide them.</p> <p>ix) 2016 WBG: Endorse the representatives for China Hong Kong: Open: Bubble Ho, Gordon Ho, CC Mok, LH Chin, Yiu Wai Sing, Mickey Law Ladies: Charmian Koo, Pearlie Chan, Crystal Tang, Pauline Ling, Cathy Lee, Zoe Li Senior: Vincent Li, Aaron Cheng, Edmund Tse, Roger Ling, Derek Zen, Samuel Wan PC to follow up with the team to get the commitment letter signed by end of April, and to ask each of the teams to confirm the NPC.</p> <p>x) World Youth Championships: Endorse the representatives for China Hong Kong: Mark Ng, Frances Chan, Xavier Chan, Vinci Wan, Gavin Tse and Zia Wai. NPC: LC. Each of the players will receive 5-6K subsidies for participating in the event.</p> | | <p>XL, RH</p> <p>LC</p> <p>PC</p> |

| | | | |
|--|---|--|--------|
| | <ul style="list-style-type: none"> xi) HKCBA website revamp: in progress xii) Interport Trial: will be held on May 21 and 22 | | |
| 5 | <p>External Affairs:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) Intercity: to upload the equipment pre-order list on HKCBA website for people to order | | CT, TL |
| 6 | <p>AOB:</p> <ul style="list-style-type: none"> ii) It is reported to Council that Bubble Ho was late in the Open Team of 6 event and being walked-over. He also made a conventional psychic bid (1NT opening with singleton but did not alert) and being penalized for 3imps. Council has decided that the above behaviors are not acceptable as a Hong Kong representative and should issue an official warning to him. PC will draft the warning letter for DZ to review before issuing. | | PC |
| <p>The next meeting will be held on April 12, 2016 (Tuesday)</p> | | | |

Annual General Meeting Minutes

Date: February 23, 2016 (Tuesday)

Time: 7:00 p.m.

Venue: Main Hall 3/F Conference Room

Present: Officers:

Derek Zen – President (DZ)

Leo Cheung – Vice President (LC)

Pearlie Chan – Secretary (PC)

Christopher Leung – Treasurer (CL)

Council members:

Arthur Lau (AL) (resigned as of Jan 2016)

CC Wong (CC) (resigned as of Jan 2016)

Charlie Lee (XL)

John Tsang (JT)

Ronald Hui (RH)

WK Lai (WK)

KF Mak (KF)

Tony Lau (TL)

| Item | Content | When | Action |
|------|---|------|--------|
| | The meeting started at 7pm with 34 participants. | | |
| 1 | Adopted minutes of last AGM meeting. | | |
| 2 | Adopted Chairman's report 2015/2016. Highlights from the Chairman's report: a) The tournament registration fee will be raised to HK\$80 per person effective from the new bridge year starting June 1, 2016 b) Subsidy for Open/Ladies/Senior for external tournaments will cap at a maximum of HKD\$20K per team per event c) HKCBA website revamp is in progress d) The launch of the Ladies Team Training Programme for 2018 Asia Game | | |
| 3 | Adopted draft finance report. | | |
| 4 | Appointed Cypress Cpa Ms. Carmen Ng as external auditor (same | | |

| | | | |
|---|---|--|--|
| | company as the previous auditor Mr. John Lo) | | |
| 5 | Adopted the change in M&A with regards to eligibility to represent China Hong Kong: The current practice is that anyone who have been a HKCBA ordinary member for consecutively 2 years and didn't represent other NBO in the past 2 years can represent China Hong Kong. However to protect the interest of local players HKCBA Council has decided to tighten the rules and add a condition to allow only those who have Hong Kong permanent residency to represent. HKCBA Council also have the sole discretion to decide on the handling of any special case. | | |
| 6 | Due to the resignations of 2 council members (Arthur Lau and CC Wong), an election has been held to replace the 2 vacancies. Crystal Tang and Louis Tam were nominated and since there were no other nominations, both of them were automatically elected as council member for one year term (2016/2017). | | |
| 7 | <p>AOB:</p> <p>a) There was concern raised in the meeting with regards to registration deadline as some events seems to have deadline while some do not. An example is that the recent IMP Pairs event still accepted walk-in registration which delayed the start of the game. Tournament Operations advised that since the pre-registration system on the website is not well established yet therefore still accept walk-in registration. They will look into improvement.</p> <p>b) One member complaint that it is unfair for all players who participate in the Qualifying rounds of the trial to share the registration fee for the Finalists. Council advised that this is to follow WBF practice, and to encourage serious players to join the trial only.</p> <p>c) One member suggested adding more subsidiaries/affiliated associations to HKCBA so as to increase the funding from HKSAR government. Council advised that we will look into the pros and cons of this proposal.</p> <p>The meeting adjourned at 7:33pm</p> | | |

北美春季橋牌大賽

Spring NABC Championships

北美春季大賽在今年 3 月舉行，結果 Lavazza Team 獲得冠軍，Cayne

Team 獲亞軍。我選擇一些專家和你不同處理的牌例來報導：

The Spring NABC Championships were held in March 2016. Lavazza Team and Cayne Team were the champion and 1st-runner-up respectively. I shall choose some examples to show how your treatments may differ from those of experts below:

(1) 半決賽 Cayne 對 Rosenthol Semi-final: Cayne Vs Rosenthol

Board 21

| | |
|-------------|-------------|
| N/NS | |
| ♠ J 9 | ♠ K 7 6 4 2 |
| ♥ J T 6 4 | ♥ K 9 |
| ♦ A J | ♦ K Q 9 |
| ♣ K Q J 7 3 | ♣ 9 8 2 |

叫牌 Bidding:

| W | N | E | S |
|------|------|-----|------|
| | Pass | 1♠ | Pass |
| 2♣ | Pass | 2♠ | Pass |
| 2NT | Pass | 3NT | Pass |
| Pass | Pass | | |

東在一手沒有 A，只有 11 點，牌型也不好情形下，還是開叫 1♠，由於西

做莊技術出眾，不容易打成的牌被他打成了。請看西如何做莊

East's hand had 11 HCPs, was not having a good shape and had no Aces. East still opened 1♠. As West's declarer player was excellent, a difficult contract was made by him. Let's see how West declared.

首引♥3，依次♥K，♥A，♥4，第 2 墩南♥8，我相信我們大部分普通選手都

會出♥6，實際莊家出♥J，北♥Q。第 3 墩北回♥7，給了莊家打成的機會。

其實，從北的角度，看不見的♥是♥T62，同伴持哪幾張♥會出♥8，顯然，莊家打的是騙張。

如果莊家第2墩跟出♥6，第3墩北一定不會出♥，合約也多數打不成。

因為莊家一定有怕你轉攻的套，才會打騙張。

由於第3墩出♥，莊家已有9墩牌，第4墩送出♣，已有4墩♣, 3墩♦, 2墩♥。或者說只輸2墩♥, 1墩♠, 1墩♣。

First lead the ♥3, followed by ♥K, ♥A and ♥4.

Trick 2: South ♥8. I believe that most ordinary players will play ♥6. In reality, Declarer played the ♥J North ♥Q.

Trick 3: North return the ♥7, and gave Declarer chance to make 3NT.

In fact, North could not see the♥T62. From what combination of ♥ that partner would return the ♥8. Obviously, Declarer's card was a deception card.

If Declarer followed ♥6 at Trick 2, North would not have returned a ♥ at Trick 3 and the 3NT contract would most likely not be made. As Declarer fears that you would shift to another suit, so he plays a deception card. As a ♥ was returned at Trick 3, Declarer has already got 9 tricks. At Trick 4, he gifted a ♣ and he would get 4 ♣ tricks, 3 ♦ tricks and 2 ♥ tricks. In other words, he only lost 2 ♥ tricks, 1 ♠ tricks and 1 ♣ trick. The 4 hands are:

| | | |
|-------------|-----------|-------------|
| N/NS | ♠ A T 8 | |
| | ♥ Q 7 5 3 | |
| | ♦ 8 7 6 5 | |
| | ♣ T 5 | |
| ♠ J 9 | | ♠ K 7 6 4 2 |
| ♥ J T 6 4 | | ♥ K 9 |
| ♦ A J | | ♦ K Q 9 |
| ♣ K Q J 7 3 | | ♣ 9 8 2 |
| | ♠ Q 5 3 | |
| | ♥ A 8 2 | |
| | ♦ T 4 3 2 | |
| | ♣ A 6 4 | |

坐西是效力 Cayne 隊的意大利名將 Versace.

The one who sat West was Italy's famous player Versace who worked for Cayne team.

(2) 決賽 Final: Lavazza ---Cayne

Board 14

| | |
|-------|---------------|
| E/Nil | ♠ A 6 |
| | ♥ A K Q 9 5 |
| | ♦ J T 7 |
| | ♣ 9 6 4 |
| | ♠ Q T 8 7 3 2 |
| | ♥ 8 6 4 3 2 |
| | ♦ K 9 |
| | ♣ -- |

叫牌 Bidding:

| W | N | E | S |
|------|------|------|------|
| | | Pass | Pass |
| 1♣ | 1♥ | Dbl | 4♥ |
| 4NT | Pass | 5♣ | Dbl |
| Pass | 5♥ | AP | |

首引♣K，明手將，出♥A再出♥K，西有2張，東有1張。第4墩出哪1張？

大概沒有人想到，他出♠6，明手上♠Q，輸給西單張♠K，也因此因為橋引

問題，不能建立♠長套，只有10墩牌，下1。我想，這副牌，也只有專家

中的專家才打不成。他從叫牌中判斷西應有6張♣，4-5張♦，現在跟出2

張♥，所以♠只有0-1張。也許他從概率來判斷，相信♠K一定在東手上，

他出♠6是希望東認為西有♠A，這一墩如東出♠小，他就不用猜♦，已有11墩。

First lead the ♣K, ruffed in Dummy. ♥A and then ♥K, West had 2 cards, East had one card. Which card should be played at Trick 4?

Most people would not expect that he would play the ♠6, Dummy ♠Q, lost to West's

♠K, and so due to communication problem, he could not establish the long ♠ suit and had only 10 tricks, down 1. I think that only experts could not make the contract for this board. From the bidding, he judged that West had 6 times ♣, 4-5 times ♦, as he had followed with 2 ♥ cards, he should have only 0-1 cards in ♠. Perhaps, he judge by reference to probability that the ♠K must be in East's hand. When he played the ♠6, he hoped that East would consider that West had the ♠A. If East played a small ♠, he needed not guess the ♦s and he would have 11 tricks already. The 4 hands are:

| | | |
|---------------|---------------|-----------|
| E/Nil | ♠ A 6 | |
| | ♥ A K Q 9 5 | |
| | ♦ J T 7 | |
| | ♣ 9 6 4 | |
| ♠ K | | ♠ J 9 5 4 |
| ♥ J T | | ♥ 7 |
| ♦ A 6 5 3 | | ♦ Q 8 4 2 |
| ♣ A J T 7 3 2 | | ♣ K Q 8 5 |
| | ♠ Q T 8 7 3 2 | |
| | ♥ 8 6 4 3 2 | |
| | ♦ K 9 | |
| | ♣ -- | |

他估計不到西的單張♠，真的是♠K。

He could not guess right that West's singleton ♠ was in fact the ♠K.

(3) 精彩防守，4分之1決賽 Excellent defense, 1/4 final

Lavazza – Fleisher
Board 3

| | | |
|------|-------------|-----------|
| S/EW | ♠ 8 5 | |
| | ♥ 8 2 | |
| | ♦ J 7 5 4 3 | |
| | ♣ K J 6 5 | |
| | | ♠ J 4 2 |
| | | ♥ Q 5 3 |
| | | ♦ A Q 8 |
| | | ♣ A T 9 4 |

你是北，聽到叫牌 You are North and you heard the bidding:

| W | N | E | S |
|-----|------|------|------|
| | | | 2♠ |
| Dbl | Pass | 3♠ | Pass |
| 3NT | Pass | Pass | Pass |

首引♠8，明手♠2，同伴♠10 得到。第2墩同伴♠Q，莊家♠A，第3墩出♥4到明手♥Q，然後出♣4，依次♣7，♣8到你

Trick 1: ♠8, Dummy ♠2, won by partner's ♠10.

Trick 2: partner returned the ♠Q, Declarer ♠A.

Trick 3: ♥4 to Dummy's ♥Q,

Trick 4: ♣4, followed by the ♣7 and ♣8. It's your turn.

| | | |
|------|-------------|-----------|
| S/EW | ♠ - | |
| | ♥ 8 | |
| | ♦ J 7 5 4 3 | |
| | ♣ K J 6 5 | |
| | | ♠ J |
| | | ♥ 5 3 |
| | | ♦ A Q 8 |
| | | ♣ A T 9 4 |

我想普通牌手都會出♣J，但坐北是另一位意大利名將 Duboin，他出♣K，

試想，有那一位莊家不認為♣J 在南呢？請看 4 家牌，結果下 2

I think ordinary players will play the ♣J. North was Italy's famous player Duboin. He played the ♣K. Try to imagine which Declarer would consider the ♣J was not with South? Please see the 4 hands. The result was down 2.

| | | |
|-----------|---------------|-----------|
| S/EW | ♠ 8 5 | |
| | ♥ 8 2 | |
| | ♦ J 7 5 4 3 | |
| | ♣ K J 6 5 | |
| ♠ A 9 | | ♠ J 4 2 |
| ♥ A K 6 4 | | ♥ Q 5 3 |
| ♦ 9 6 2 | | ♦ A Q 8 |
| ♣ Q 8 3 2 | | ♣ A T 9 4 |
| | ♠ K Q T 7 6 3 | |
| | ♥ J T 9 7 | |
| | ♦ K T | |
| | ♣ 7 | |

另一桌，也是西主打 3NT，首引也是♠，2 墩♠後，第 3 墩♣Q，北♣K，

明手♣A，再送♣，北回♦，明手♦A，各剩 8 張牌

At the other table, West also declared 3NT.

Trick 1: also a ♠,

Trick 2; also a ♠,

Trick 3: ♣Q, North ♣K, Dummy ♣A,

Trick 4: gifted a ♣,

Trick 5: North returned a ♦, Dummy the ♦A

Each had 8 cards left.

| | | |
|-----------|-----------|---------|
| S/EW | ♠ -- | |
| | ♥ 8 2 | |
| | ♦ J 7 5 4 | |
| | ♣ 6 5 | |
| ♠ -- | | ♠ J |
| ♥ A K 6 4 | | ♥ Q 5 3 |
| ♦ 9 6 | | ♦ Q 8 |
| ♣ 3 2 | | ♣ T 9 |
| | ♠ K 7 6 | |
| | ♥ J T 9 7 | |
| | ♦ K | |
| | ♣ -- | |

2 rounds of ♣, squeezing South and 3NT was made.

(4) 叫牌 Bidding

半決賽 Semi-final: Lavazza -- Bertheau

假定你是南，持 Assume that you are South, holding:

| | |
|-------|-------------|
| W/All | |
| | ♠ J 7 6 4 3 |
| | ♥ 7 |
| | ♦ A 9 |
| | ♣ K Q T 7 2 |

聽到叫牌 Bidding:

| W | N | E | S |
|----|------|----|---|
| 2♣ | Pass | 2♥ | ? |

2♣ 強牌 strong hand

2♥ 很差的牌 bad hand

在不知道西是什麼樣強牌之前，持南的牌，有誰會插叫？只有大名鼎鼎的 ZIA，

他叫 3♣:

When you do not know what is West's strong hand, will you interrupt when holding South's hand? Only the very famous ZIA bid 3♣.

| W | N | E | S |
|------|------|-----|------|
| 2♣ | Pass | 2♥ | 3♣ |
| Pass | Pass | Dbl | Pass |
| Pass | Pass | | |

請看 4 家牌 Please see the 4 hands:

| | | |
|-----------|-------------|-----------|
| W/All | ♠ T 8 | |
| | ♥ T 6 3 2 | |
| | ♦ K T 7 5 2 | |
| | ♣ 8 4 | |
| ♠ A K Q | | ♠ 9 5 2 |
| ♥ A K Q 9 | | ♥ J 8 5 4 |
| ♦ Q 8 4 | | ♦ J 6 3 |
| ♣ A 9 3 | | ♣ J 6 5 |
| | ♠ J 7 6 4 3 | |
| | ♥ 7 | |
| | ♦ A 9 | |
| | ♣ K Q T 7 2 | |

3♣是唯一致勝的叫品。另一桌，西主打 3NT，由於南沒有叫牌，持北的牌，大都會首引♦，被輕易做成。

而 3♣X 僅下 1，勝 9IMP。

3♣ is the only winning bid. At the other table, West declared 3NT. As South has not bid, North likely first lead a ♦. 3NT was easily made while 3♣X only down 1, and 9 IMPs were won.

智力運動精英賽

Elite Mind Games

今年 2 月。國際智力運動聯盟智力運動精英賽 2016 IMSA elite mind games 在中國舉行，除中國隊外，公開組邀請了波蘭，瑞典，保加利亞三隊。女子組邀請了法國，英國，荷蘭三隊。4 個隊打雙循環，前 2 名再打 48 副牌，決定冠亞軍。最後公開組冠軍是波蘭隊，女子組是法國隊。讓我們來看一些精英們處理牌的方法。

In February 2016, International Mind Sports Association held the 2016 IMSA Elite Mind Games in China. With the exception of China team, Poland, Sweden and Bulgaria were invited to take part in the Open Series. For Ladies series, France, England and the Netherlands were invited. 4 teams played 2 round robins. The top 2 teams would play 48 boards to decide the champion and 1st runner-up. In the end, the champions of Open Series and Ladies Series were Poland team and French team respectively. Let us see how the treatments of elites.

(1) 第 1 輪 波蘭 – 瑞典 First segment: Poland Vs Sweden

Board 16

假定你是西，持 Assume that you are West, holding:

| |
|-------------|
| W/EW |
| ♠ 8 7 5 3 2 |
| ♥ -- |
| ♦ A 9 6 5 |
| ♣ K 8 4 2 |

聽到叫牌 Bidding:

| W | N | E | S |
|------|----|------|----|
| Pass | 1♥ | Pass | 2♥ |
| ? | | | |

西點力不多，但有牌型，叫牌嗎？瑞典隊坐東西時參與叫牌

West has not got many HCPs but he has shape. Should be bid? Sweden players who

sat East-West participated in the bidding:

| W | N | E | S |
|------|------|------|------|
| Pass | 1♥ | Pass | 2♥ |
| Dbl | Pass | 3♠ | Pass |
| 4♠ | Pass | Pass | Pass |

請看 4 家牌，4♠是鐵牌。 Please see the 4 hands. 4♠ is cold.

| | | |
|-------------|---------------|-----------|
| W/EW | ♠ 6 4 | |
| | ♥ K Q J 9 3 2 | |
| | ♦ K J 8 | |
| | ♣ T 5 | |
| ♠ 8 7 5 3 2 | | ♠ A K J T |
| ♥ -- | | ♥ 8 6 5 4 |
| ♦ A 9 6 5 | | ♦ T 7 3 |
| ♣ K 8 4 2 | | ♣ A 7 |
| | ♠ Q 9 | |
| | ♥ A T 7 | |
| | ♦ Q 4 2 | |
| | ♣ Q J 9 6 3 | |

另一參與爭叫的是保加利亞隊 Another team which competed was the Bulgarian team.

| W | N | E | S |
|------|------|----|------|
| Pass | 1♥ | 1♠ | Dbl |
| 4♥ | Pass | 4♠ | Pass |
| Pass | Pass | | |

這 2 隊在這副牌上，因為打成 4♠，勝 11 IMP，其他 6 桌，包括女子 4 隊，都是南方打♥合約。

As these 2 teams both made 4♠, they each won 11 IMPs. For the other 6 tables, including the 4 ladies teams, only North and South played ♥ contracts.

從第 2 輪開始，BBO 上只轉播 4 隊比賽情況。

From Segment 2, BBO only broadcast the competitions of 4 teams.

(2) 第 6 輪 瑞典 – 波蘭 Segment 6: Sweden Vs Poland

Board 30

| | | |
|-----------|---------------|-----------|
| E/Nil | ♠ A Q J 6 5 4 | |
| | ♥ -- | |
| | ♦ 4 3 | |
| | ♣ A K Q 6 3 | |
| ♠ K 3 2 | | ♠ T 8 |
| ♥ Q T 2 | | ♥ A J 6 5 |
| ♦ Q J 9 8 | | ♦ T 7 5 2 |
| ♣ J T 8 | | ♣ 9 5 4 |
| | ♠ 9 7 | |
| | ♥ K 9 8 7 4 3 | |
| | ♦ A K 6 | |
| | ♣ 7 2 | |

瑞典隊坐南北時叫牌 Sweden players sat North-South. The bidding:

| W | N | E | S |
|------|------|------|-----|
| | | | 2♥ |
| Pass | 2♠ | Pass | 2NT |
| Pass | 4♣ | Pass | 4♦ |
| Pass | 6♣ | Pass | 6♠ |
| Pass | Pass | Pass | |

因為南開叫 2♥，不足開叫點力，在 4♣ 之後，很容易叫 4♦，表示大牌位置，這副牌的隊長是北，叫滿貫很自然啦。

As South opened 2♥ showing limited opening strength, after 4♣, it was easy to bid 4♦, to show the position of high card. The captain of this board was North. It was natural to bid a slam.

波蘭隊坐南北時 When Poland's players sat North-South:

| W | N | E | S |
|------|----|------|------|
| | | | 1♥ |
| Pass | 1♠ | Pass | 2♥ |
| Pass | 3♣ | Pass | 3NT |
| Pass | 4♠ | Pass | Pass |
| Pass | | | |

1♥是輕開叫，點力不足，北不能判斷南有♥A還是有♦A，最後停在4♠

很可惜。1♥ was light opening with insufficient HCPs. North could not judge that South had the ♥A and also the ♦A and finally stopped at 4♠. It was a pity.

女子組英國 – 法國，2隊都沒有叫到滿貫。

Ladies team: England Vs France. Both teams had not bid the slam.

(3) 同上 Same as above.

Board 28

| |
|---------------|
| W/NS |
| ♠ A 9 |
| ♥ Q J 9 8 6 5 |
| ♦ -- |
| ♣ K J T 7 4 |

| W | N | E | S |
|----|----|-----|------|
| 1♥ | 1♠ | 2♠ | 3♥ |
| 4♣ | 4♠ | Dbf | Pass |
| ? | | | |

東的2♠應該有♥配合，那麼第2次的加倍，也不應該是懲罰，西實際是不叫，也即罰放，但牌力和牌型都不應該不叫。

East's 2♠ indicated a fit in ♥, . The 2nd double should not be treated as a penalty. West passed, i.e., penalty pass. However, based on HCPs and shape, West should not have passed.

| W | N | E | S |
|------|------|-----|------|
| 1♥ | 1♠ | 2♠ | 3♥ |
| 4♣ | 4♠ | Dbl | Pass |
| Pass | Pass | | |

| | | |
|---------------|---------------|-------------|
| W/NS | ♠ Q J T 5 3 2 | |
| | ♥ -- | |
| | ♦ A J 3 | |
| | ♣ 9 8 3 2 | |
| ♠ A 9 | | ♠ K 6 |
| ♥ Q J 9 8 6 5 | | ♥ K T 7 4 |
| ♦ -- | | ♦ Q 8 7 5 4 |
| ♣ K J T 7 4 | | ♣ Q 6 |
| | ♠ 8 7 4 | |
| | ♥ A 3 2 | |
| | ♦ K T 9 6 2 | |
| | ♣ A 5 | |

4♠是很容易打成，BBO 上報道 4♠X 結果+1 完成。+990 分。

4♠是 was very easily made. BBO announced the result of 4♠X+1, +990 points.

另一桌叫牌 Bidding at the other table:

| W | N | E | S |
|------|------|------|-----|
| 1♥ | 1♠ | 4♥ | 4♠ |
| 5♦ | Pass | Pass | Dbl |
| 5♥ | Pass | Pass | Dbl |
| Pass | Pass | Pass | |

這裡的南家，大概認為東西 5♥ 一定打不成，所以不肯讓東西打不加倍的 5♦，他想不到 5♥ 是鐵牌。結果瑞典隊雙得，勝 17 IMPs (650+990) .

South here might consider that East-West's 5♥ could not be made and so was unwilling

to let East-West to play the undoubled 5♦. He could not imagine that 5♥ was cold.

Sweden won at both tables and got 17 IMPs (650+990)

女子組 2 桌都是西打 5♥。

Both West's of the 2 tables of Ladies Series declared 5♥.

(4) 同上 Same as above:

Board 25

如果你是東，持 If you are East, holding:

| | |
|------|-------------|
| N/EW | |
| | ♠ Q T 8 3 |
| | ♥ K |
| | ♦ T 9 5 |
| | ♣ T 8 7 6 4 |

在下列叫牌中，你有效點力只有 2 點，你會自由叫牌嗎？我想很多橋友會先不叫，

From the following bidding, you have only 2 effective HCPs. Will you make a free bid?
I think most players will not bid 1st.

| W | N | E | S |
|-----|----|------|-----|
| | 2♥ | Pass | 2NT |
| Dbl | 3♦ | ? | |

但波蘭隊東家叫 3♠，取得很好的結果。

However, East of Poland's team bid 3♠ and he got a very good result.

| W | N | E | S |
|-----|------|------|------|
| | 2♥ | Pass | 2NT |
| Dbl | 3♦ | 3♠ | 4♥ |
| 4♠ | Pass | Pass | 5♥ |
| Dbl | Pass | Pass | Pass |

4♠是打不成，但南家能正確判斷嗎？看來不能，因為他叫了5♥。

請看4家牌，5♥實際下1。

4♠ cannot be made but can South judge accurately? It seems not possible and he bid 5♥. Please see the 4 hands. 5♥ in fact went down 1.

| | | |
|-------------|---------------|-------------|
| N/EW | ♠ J 7 | |
| | ♥ J T 9 8 7 2 | |
| | ♦ K Q 6 | |
| | ♣ A 5 | |
| ♠ A K 6 5 4 | | ♠ Q T 8 3 |
| ♥ 5 4 | | ♥ K |
| ♦ A J 8 7 4 | | ♦ T 9 5 |
| ♣ 9 | | ♣ T 8 7 6 4 |
| | ♠ 9 2 | |
| | ♥ A Q 6 3 | |
| | ♦ 3 2 | |
| | ♣ K Q J 3 2 | |

另一桌叫牌： Bidding at the other table:

| W | N | E | S |
|-----|----|------|----|
| | 1♥ | Pass | 4♦ |
| Dbf | 4♥ | A.P. | |

瑞典隊東家同樣不能判斷4♥能否打成。或者說，自己如叫4♠也不能判斷能拿幾墩牌，特別是有局方。

East of Sweden team could not judge whether 4♥ could be made. Alternatively, he could not judge how many tricks he could make by bidding 4♠ himself, especially when East and West were vulnerable.

這牌波蘭隊勝 11 IMP。Poland's team won 11 IMPs for this board.

(5) 同上 Same as above.

Board 29

| | | |
|---------------|-----------------|-------------|
| N/All | ♠ Q 9 6 3 | |
| | ♥ A 2 | |
| | ♦ Q T 8 2 | |
| | ♣ K 9 7 | |
| ♠ K 7 | | ♠ A J T 5 2 |
| ♥ J 8 3 | | ♥ T 7 6 4 |
| ♦ K 9 | | ♦ -- |
| ♣ A Q J T 4 3 | | ♣ 8 6 5 2 |
| | ♠ 8 4 | |
| | ♥ K Q 9 5 | |
| | ♦ A J 7 6 5 4 3 | |
| | ♣ -- | |

波蘭隊東家叫牌非常積極，請看實際叫牌：

East of Poland's team bid very proactively. Please see the actual bidding:

| W | N | E | S |
|------|------|------|------|
| | Pass | Pass | 1♦ |
| 1NT | Dbl | Pass | 2♦ |
| Pass | Pass | 2♠ | 3♦ |
| Pass | Pass | 3♥ | Dbl |
| 4♣ | 4♦ | 5♣ | 5♦ |
| Pass | Pass | Dbl | Pass |
| Pass | Pass | | |

5♣有可能下2。但南家♣缺門，能不叫牌嗎？首引♠K，再♠，結果下一。

5♣ could go down 2. However, South was void in ♣, . Could South not bid? First

lead the ♠K, another ♠, 5♦ went down 1.

另一桌叫牌 Bidding at another table:

| W | N | E | S |
|------|------|------|------|
| | Pass | Pass | 1♦ |
| 2♣ | Dbl | 3♦ | 3♥ |
| 3NT | Dbl | 4♣ | Pass |
| Pass | 4♦ | Pass | Pass |
| Pass | | | |

首引♣A，結果4♦超一完成，波蘭隊勝8 IMP。

First lead the ♣A. The result was 4♦+1. Poland's team won 8 IMPs

(6) 第3輪 波蘭 – 保加利亞 Segment 3: Poland Vs Bulgaria

Board 10

| | |
|-------|--|
| E/All | ♠ J 9 8 4 ♥ A Q 6 5 2 ♦ K 8 2 ♣ T |
|-------|--|

東持10點牌，開叫嗎？保加利亞隊坐東時開叫1♥。但波蘭隊的北在西

2♥後不叫牌，是不是不夠積極。

East held 10 HCPs. Should he open bid? East of Bulgaria opened 1♥。However, North of Poland passed East's 2♥. Was he not proactive enough?

| W | N | E | S |
|-----|------|------|------|
| | | 1♥ | Pass |
| 1NT | Pass | 2♦ | Pass |
| 2♥ | Pass | Pass | Pass |

另一桌波蘭隊的東沒有開叫

East of Poland did not open bid at the other table.

| W | N | E | S |
|------|-----|------|------|
| | | Pass | 1♦ |
| Pass | 2♣ | Pass | 2♦ |
| Pass | 3NT | Pass | Pass |
| Pass | | | |

結果 2♥ 下 1，但勝 11 IMP，因為隊友 3NT+2。請看 4 家牌

The result was 2♥-1, but won 11 IMP as teammates made 3NT+2.

Please see the 4 hands.

| | | |
|-------------|-------------|-------------|
| E/All | ♠ K T 5 | |
| | ♥ K 9 | |
| | ♦ Q 4 3 | |
| | ♣ A K 7 5 2 | |
| ♠ Q 7 6 | | ♠ J 9 8 4 |
| ♥ T 8 7 | | ♥ A Q 6 5 2 |
| ♦ J T 9 7 5 | | ♦ K 8 2 |
| ♣ J 6 | | ♣ T |
| | ♠ A 3 2 | |
| | ♥ J 4 3 | |
| | ♦ A 6 | |
| | ♣ Q 9 8 4 3 | |

再看女子組，法國 – 荷蘭。

荷蘭隊坐東西時，因為東沒有輕開叫，叫牌很正常：

Let us see the Ladies series, France Vs Poland.

荷蘭隊坐東西時，因為東沒有輕開叫，叫牌很正常：

When players of the Netherland's team sat East-West, as East did not make a light-opening, the bidding was normal.

| W | N | E | S |
|------|------|------|------|
| | | Pass | Pass |
| Pass | 1NT | Pass | 3NT |
| Pass | Pass | Pass | |

結果 3NT+1。 The result was 3NT+1.

法國隊坐東西時，因輕開叫而得益。

The East and West players of French team benefited from the light opening.

| W | N | E | S |
|------|------|------|------|
| | | 1♥ | Pass |
| 1NT | Dbl | Pass | 2♣ |
| Pass | Pass | Pass | |

應該說南太保守,如叫 2♥, 或者放過同伴的加倍, 情況就不一樣。因為北是在直接位置叫加倍, 有開叫牌力, 南如果少一個 A, 至少 2 個 A, 不是也叫 2♣嗎? 只有北在平衡位置叫加倍, 南的 2♣才勉強說得過去。總之, 相差 1A 的叫品, 都叫 2♣, 一定有問題。

雖然 2♣ +2, 荷蘭隊仍輸 11 IMP。

South was too conservative. If he bid 2♥, or passed partner's double, the result would be different. The reason was that North doubled in the direct position and so he had the strength of an opening hand. If South had one less Ace, or 2 less Aces, would he also just respond 2♣? Only when North doubled in the balancing seat would South's 2♣ be acceptable. In sum, there must be a problem if you just bid 2♣ whether you had one Ace or two Aces. Even though 2♣ +2, the Netherland's team still lost 11 IMPs.